

A qualidade dos nossos capacetes é obtida com a mais avançada tecnologia europeia. Os capacetes são tecnologicamente produzidos para protecção e uso exclusivo dos motociclistas. As especificações técnicas deste capacete estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Our high quality helmet is made with the most advanced European technology. The helmets are technologically advanced for the motorcycle rider's protections, wich are made for motorcycle riding only. This helmet specifications is subject to change without notice.

Notre casque de haute qualité est conçu avec les plus avancées technologiques européennes. Les casques sont technologiquement avancées pour la protection motocycliste et uniquement pour la conduction en moto. Les spécifications techniques de ce casque sont sujettes à changement sans préavis.

Die Qualität unserer Helme wird durch die modernste europäische Technologie gewonnen. Die Helme werden ausschließlich für Motorradfahrer und deren Schutz hergestellt. Die technischen Eigenschaften dieses Helms können sich ändern, was jedoch vorher angekündigt wird.



HELMETS FOR LIFE

X40

made in the E.U. by:
nexxpro
fábrica de capacetes, S.A.

Zona Industrial da Amoreira da Gândara, lote nº11
3780-024 Amoreira da Gândara, Anadia, PORTUGAL
tel. 00351 231 596 860 fax. 00351 231 596 861
nexx@nexxpro.com www.nexx-helmets.com



ECE 22.05 - DOT



ISO 9001

certificação
acreditada
IFAC



www.nexx-helmets.com



MANUAL DE INSTRUÇÕES • INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION • BEDIENUNGSANLEITUNG

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete e mantenha-o em local seguro. Para uma correcta utilização e para sua segurança, tenha em atenção as seguintes instruções. A função principal do capacete é proteger a sua cabeça em caso de impacto. Este capacete foi concebido para absorver em parte a energia de um impacto por destruição parcial de alguns componentes do casco. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto num acidente ou recebido um choque equivalente, tem de ser substituído, mesmo que os danos não sejam aparentes. Para preservar toda a sua eficácia, o capacete não deverá sofrer qualquer alteração da sua estrutura ou dos seus componentes.

Please read this manual very carefully before wearing your helmet and keep it in a safe place. For a correct use and your safety, please pay attention to following instructions. The main function of helmet is to protect your head in case of impact. This helmet is made to absorb some of the energy of a blow by partial destruction of it's component parts and, even though damage may not be apparent, any helmet which has suffered an impact in an accident or received a similarly severe blow or other abuse should be replaced. To maintain the full efficiency of this helmet, there must be no alteration to the structure of the helmet or it's component parts.

S'il vous plaît, lisez ce manuel très attentivement avant de porter votre casque et gardez-le dans un endroit sûr. Pour une utilisation correcte et aussi pour votre sécurité, prêtez attention aux instructions suivantes. La principale fonction du casque est de protéger la tête en cas d'impact. Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie du choc par destruction partielle des composants de la calotte. Tout casque ayant subi un choc consécutif à un accident ou un choc similaire, doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas apparents. Afin d'en préserver la parfaite efficacité, ce casque ne doit comporter aucune altération de sa structure et de ses composants.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm tragen und verwahren Sie es an einem sicheren Platz. Zur ordnungsgemäßen Verwendung wie auch zu Ihrer Sicherheit halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen. Die Hauptfunktion des Helmes ist es, Ihren Kopf im Falle von Stößen zu schützen. Dieser Helm wurde so konzipiert, dass er Teile der Schlagenergie absorbiert, durch die eine teilweise Zerstörung seiner Bestandteile entstehen kann. Selbst wenn der Schaden nicht offensichtlich sein sollte, sollte jeder Helm, der bei einem Unfall einen Stoß oder eine ähnlich schwere Beeinträchtigung erlitten hat ausgetauscht werden.



Não expor o capacete a qualquer tipo de líquidos solventes;
Do not expose the helmet to any type of liquid solvent;
Ne pas exposer le casque à tout type de liquide solvant;
Setzen sie den helm keinen lösungsmitteln jeglicher art aus;



Usar sempre o capacete na posição correcta, utilizando o fecho para ajustar à cabeça;
Always use the helmet in the proper position, using the buckle to adjust to the head;
Utilisez toujours le casque dans la position correcte, en utilisant la boucle pour ajuster a la tête;
Verwenden Sie den Helm immer in der richtigen Position und passen Sie ihn mithilfe des Verschlusses an die Kopfform an;



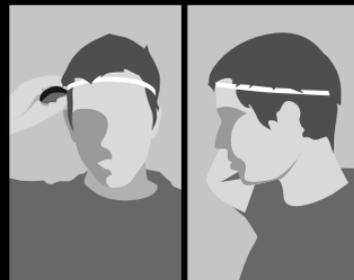
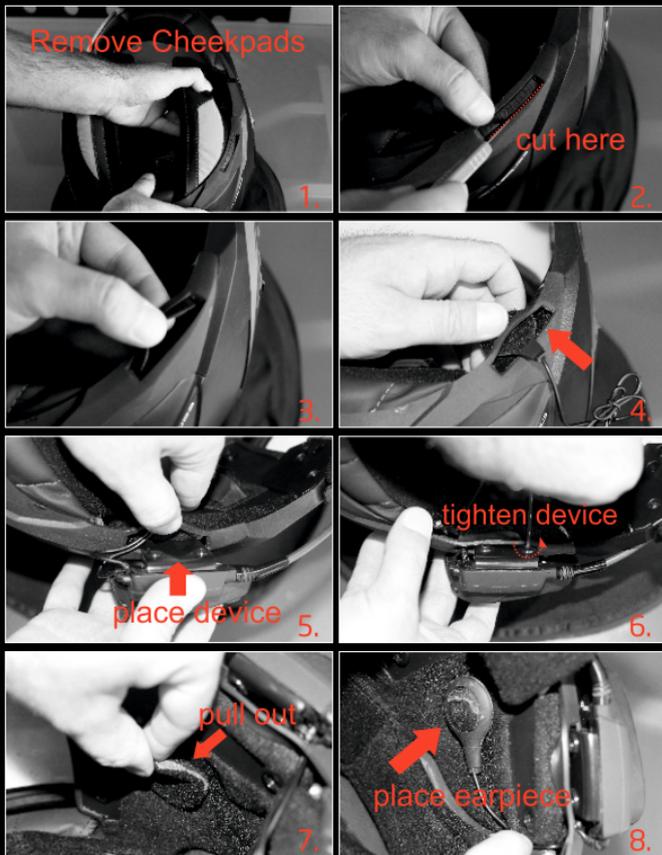
O capacete deverá ser manuseado com cuidado. Deixá-lo cair poderá danificar a pintura bem como diminuir as suas características de protecção;
The helmet should be handled with care. Leaving it drops can damage the painting as well as reduce their characteristics of protection;
Le casque doit être manipulé avec précaution. Laisser tomber peut endommager la peinture ainsi que réduire les caractéristiques de protection;
Der Helm muss vorsichtig behandelt werden. Wenn er fallen gelassen wird, können der Lack beschädigt und seine Schutzfunktionen beeinträchtigt werden;



Mantenha o capacete em local seguro (não pendurar no espelho da moto ou outro suporte que possa danificar o forro). Não transportar o capacete na moto ou braço enquanto estiver a conduzir;
Keep the helmet in a safe place (not hang on the mirror of motorcycle or other support that can damage the lining). Do not carry your helmet on the bike or in the arm while driving;
Maintenez le casque dans un endroit sûr (pas accrocher sur le miroir de la moto ou d'autres formes de soutien qui peuvent endommager l'intérieur). Ne portez pas votre casque sur la moto ou dans le bras pendant la conduction de votre moto;
Bewahren Sie den Helm an einem sicheren Ort auf (nicht am Motorradspiegel oder an einer anderen Vorrichtung aufhängen, die das Futter beschädigen könnte). Transportieren Sie den Helm nicht auf dem Motorrad oder unter dem Arm, während Sie fahren.

As cores claras com acabamento mate requerem um cuidado extra uma vez que estarão naturalmente mais expostas a poeiras, fumos, compostos ou outro tipo de sujidades.
Light colors with matte finish require extra care as they are naturally more exposed to dust, fumes, compounds or other types of impurities.
Les couleurs claires avec vernis mat nécessitent d'une attention extra, car celle-ci sont naturellement plus sensible à l'exposition à la poussière, les fumées ou d'autres impuretés.
Helle farben erfordern besondere pflege, da sie stärker auf staub, rauch oder ähnliche verunreinigungen reagieren.

COMO COLOCAR O INTERCOM? • HOW TO PLACE THE INTERCOM?
COMMENT REMETTRE LE INTERCOM? • WIE WIRD DAS INTERCOM ANGEBRACHT?



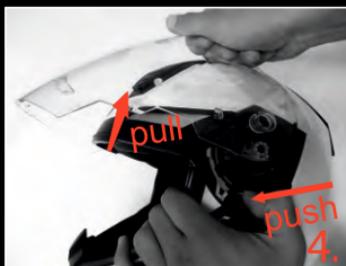
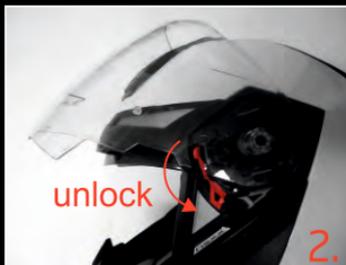
A escolha correcta do tamanho do capacete é fundamental para garantir a segurança do utilizador. Nunca deverá utilizar um capacete que seja muito justo ou muito largo em relação ao tamanho da cabeça. Antes de efectuar a compra de um capacete é importante que experimente e verifique qual o seu tamanho: verifique se o capacete se ajusta perfeitamente à cabeça; não deverá existir folga entre o capacete e a cabeça; ao fazer alguns movimentos de rotação (esquerda e direita) com o capacete na cabeça (fechado) este não deverá abanar; é importante que o capacete seja confortável e envolva toda a cabeça.

The size selection of the helmet is crucial to ensure the safety of the user. Never should use a helmet that is too small or too large in relation to the size of the head. To purchase a helmet is important that you try it: make sure the helmet fits perfectly to the head, there should be no gap between the helmet and the head; make some movements of rotation (left and right) with the helmet on the head (closed) this should not shake; it's important that the helmet is comfortable and involving the entire head.

Le choix de la taille du casque est indispensable pour assurer la sécurité de l'utilisateur. Ne jamais utiliser un casque qui est très juste ou très large par rapport à la taille de la tête. Avant l'achat d'un casque il est important de l'essayer: le casque doit s'adapter parfaitement à la tête; il devrait y avoir aucun espace entre le casque et la tête; faire quelques mouvements de rotation (à gauche et à droite) avec votre cou en prenant soin que le casque soit bien positionner et que la jugulaire soit fermé car il ne devrait pas agiter; il est important que le casque soit confortable.

Die Auswahl der richtigen Helmgröße ist ein wesentliches Kriterium, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Man darf niemals einen Helm tragen, der im Verhältnis zum Kopf zu eng oder zu weit ist. Vor dem Kauf des Helms muss er anprobiert und die Kopfgröße bestimmt werden: Überprüfen Sie, ob der Helm richtig auf dem Kopf sitzt; zwischen Helm und Kopf darf kein Freiraum; wenn Sie den (geschlossenen) Helm auf dem Kopf (nach links oder rechts) drehen, darf er nicht wackeln; es ist wichtig, dass der Helm bequem sitzt und den ganzen Kopf umschließt.

COMO REMOVER A VISEIRA? • HOW TO REMOVE THE VISOR?
COMMENT RETIRER L'ÉCRAN? • WIE WIRD DAS VISIER ENTFERNT?



O forro deste capacete apresenta as seguintes características:

- Tecidos CoolMax (mantém o interior fresco, seco e confortável)
- Anti-alérgico

Este pode ser removido e lavável, conforme apresentado no esquema. Se por algum motivo este forro se danificar poderá ser facilmente substituído.

The lining of the helmet has the following characteristics:

- CoolMax fabrics (keep the interior cool, dry and comfortable)
- Anti-allergy

This lining can be removed and washable, as shown in the picture. If for some reason this lining is damage it can be easily replaced.

L'intérieur du casque a les caractéristiques suivantes:

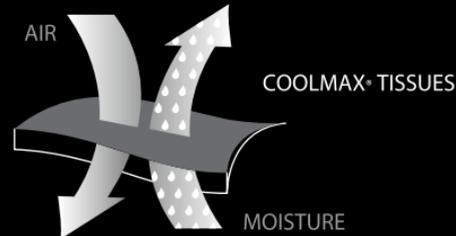
- Tissus CoolMax (pour maintenir l'intérieur frais, sec et confortable)
- Anti-allergie

L'intérieur peut être enlevé et lavable, comme indiqué dans l'image. Si pour une raison quelconque l'intérieur est endommagé il peut être facilement remplacé.

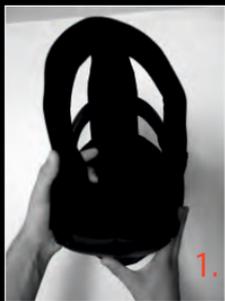
Das Futter des Helms hat die folgenden Eigenschaften:

- Stoff CoolMax (halten das Innere kühl, trocken und komfortabel)
- Anti Allergisches

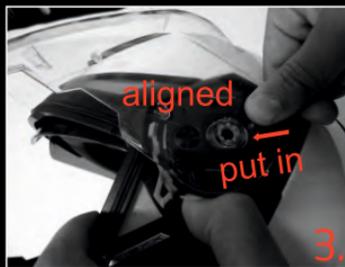
Das Futter kann entfernt werden und waschbar, wie im Bild gezeigt. Wenn aus irgendeinem Grund das Futter beschädigt ist, kann es einfach ausgetauscht werden.



COMO COLOCAR O FORRO? • HOW TO PLACE THE INNER LINING?
COMMENT REMETTRE L'INTÉRIEURE? • WIE WIRD DAS FUTTER EINGESETZT?



COMO COLOCAR A VISEIRA? • HOW TO PLACE THE VISOR?
COMMENT REMETTRE L'ÉCRAN? • WIE WIRD DAS VISIER ANGEBRACHT?



COMO LIMPAR A VISEIRA? • HOW TO CLEAN THE VISOR?
COMMENT NETTOYER VOTRE ÉCRAN? • WIE WIRD DAS VISIER GEREINIGT?

Para limpar a viseira sem afectar as suas características, deverá utilizar apenas água com sabão (de preferência destilada) e um pano macio. No caso de o capacete estar profundamente sujo (ex. insectos) poderá acrescentar um pouco de líquido da loiça à água. Retire a viseira do capacete antes de efectuar uma limpeza mais profunda. Nunca utilizar objectos para limpeza do capacete que possam danificar/riscar a viseira. Guarde sempre o capacete num local seco e protegido da luz, de preferência no saco fornecido pela NEXX HELMETS.

To clear the Visor without affecting its characteristics should be used only soapy water (preferably distilled) and a soft cloth. If the helmet is deeply dirty (ex. insect remains) can add a little liquid from the dish to water. Remove the Visor from the helmet before carrying a deeper cleaning. Never use objects to clean the helmet that may damage/scratch the visor. Always store the helmet in a dry place and protected from light, preferably in the bag provided by NEXX HELMETS.

Pour nettoyer l'écran sans modifier les caractéristiques du casque ne doivent être utilisés que l'eau savonneuse (distillée de préférence) et un chiffon doux. Si le casque est très sale (ex. reste insectes) on peut ajouter un peu de liquide de laver la vaisselle à l'eau. Retirer l'écran du casque avant de procéder à un nettoyage plus profond. Ne jamais utiliser des objets pour nettoyer le casque pour éviter des dommages / rayer l'écran. Toujours stocker le casque dans un endroit sec et protégé de la lumière, de préférence dans le sac fourni par Nexx Helmets.

Um das Visier zu reinigen ohne dabei dessen Eigenschaften zu beeinträchtigen verwenden Sie bitte nur warmes Seifenwasser (falls möglich destilliert) und ein weiches, flusenfreies Tuch. Wenn der Helm sehr verschmutzt sein sollte (z.B. mit Insekten) können Sie etwas Abwaschmittel zum Wasser geben, um die Oberfläche zu reinigen. Entfernen Sie das visier vom Helm, bevor Sie eine gründlichere Reinigung durchführen.

COMO RETIRAR O FORRO? • HOW TO REMOVE THE INNER LINING?
COMMENT PUIS-JE ENLEVER L'INTÉRIEUR? • WIE WIRD DAS FUTTER ENTNOMMEN?



MULTI-COMBINAÇÕES • MULTI COMBINATIONS
MULTI-COMBINAISONS • MULTI-KOMBINATIONEN

1.



2.



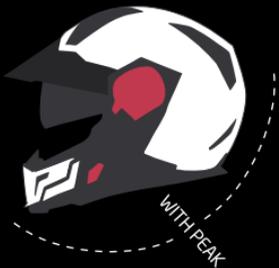
3.



4.



5.



6.



COMO USAR OS ÓCULOS DE SOL INTERIORES? • HOW TO USE THE INNER SUNVISOR?
COMMENT UTILISER L'ÉCRAN SOLAIRE? • WIE WIRD DIE SONNENBLLENDE BEDIENT?



open sunvisor



close sunvisor

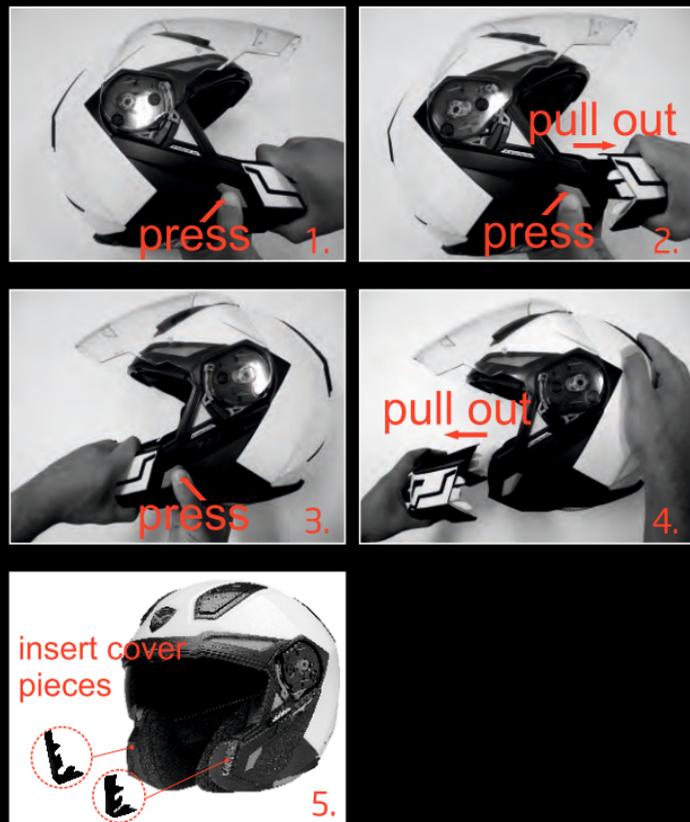
COMO REMOVER OS ÓCULOS DE SOL INTERIORES? • HOW TO REMOVE THE INNER SUNVISOR?
 COMMENT RETIRER L'ÉCRAN SOLAIRE? • WIE WIRD DIE INNERE SONNENBRILLE ENTTOMMEN?



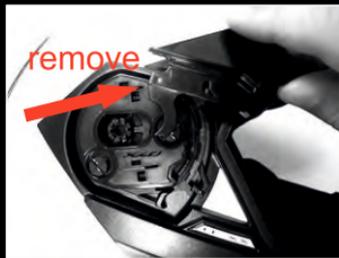
COMO COLOCAR OS ÓCULOS DE SOL INTERIORES? • HOW TO PLACE THE INNER SUNVISOR?
 COMMENT REMETTRE L'ÉCRAN SOLAIRE? • WIE WIRD DAS INNERE SONNENBRILLE ANGEBRACHT?



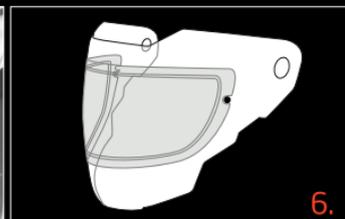
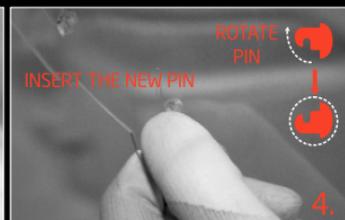
COMO REMOVER O PROTECTOR DE QUEIXO? • HOW TO REMOVE THE CHIN PROTECTION?
 COMMENT RETIRER LA MENTONNIÈRE? • WIE WIRD DER KINNSCHUTZ ENTFERNT?



COMO REMOVER A PALA? • HOW TO REMOVE THE PEAK?
COMMENT RETIRER LE VISÈRE? • WIE ENTFERNT MAN DIE HELMBLENDE?



COMO COLOCAR O PINLOCK? • HOW TO PLACE THE PINLOCK?
COMMENT REMETTRE LE PINLOCK? • WIR WIRD DAS PINLOCK ANGEBRACHT?



VENTILAÇÕES • VENTILATIONS
VENTILATION • BELÜFTUNG



COMO COLOCAR A PALA? • HOW TO PUT IN THE PEAK?
COMMENT REMETTRE LE VISIÈRE? • WIE PASST MAN DIE HELMBLENDE?

